‍‍**Яна Рукан**

113 Martin Way, SM4 4AR, London | +4407771275113 | ruk.yanna@gmail.com

Цель

Переводчик во время деловых переговоров и технических курсов

Навыки и умения

**Устный и письменный перевод**

Двенадцатилетний опыт устного последовательного и синхронного перевода во время деловых переоворов и технических курсов, а также письменного перевода.

**Языки**

* Русский родной, уровень профессионального владения
* Итальянский, уровень профессионального владения
* Английский, уровень профессионального владения
* Болгарский второй родной, пороговый продвинутый уровень
* Французский, пороговый продвинутый уровень
* Румынский, самодостаточное владение
* Турецкий, элементарное владение

Специализация

Aвиационное машиностроение, Автомобильная промышленность, Oбщее машиностроение, Сельскохозяйственная техника и оборудование, Системы орошения, Мебельное производство, Архитектура, Дизайн интерьера, Косметология, Строительные материалы, оборудование и техника, Черная Металлургия, Недвижимость, СантехникаТехнологии для очистки и распределения питьевой воды и сточных вод, Текстильная, одежная и обувная промышленность, Ресторанный бизнесс, Гостиничный бизнесс, Производство и установка тепличных структур, Винное производство, Фитнесс, Целлюлозно-бумажная промышленность.

**торговые выставки**

VITRUM в Милане, PITTI во Флоренции, ECOMONDO в Римини, SUN в Римини¸TTG INCONTRI в

Римини, RHEX в Римини, SIGEP в Римини, EICMA в Милане, BIMU в Милане, INTERNATIONAL

FURNITURE EXHIBITION в Милане, INTERNATIONAL BATHROOM FURNITURE EXHIBITION в Милане,

SIMAC в Милане, SAIE3 в Болоньи, CANINE EXPOSITION в Болоньи, COSMOPROF в Болоньи,

EIMA в Болоньи, H2O в Римини, AUTOPROMOTEC в Болоньи, MICAM in Mila, MIPEL в Милане,

LINEAPELLE в Болоньи, FIERAGRICOLA в Ферраре, CERSAIE в Болоньи, SAIE в Болоньи, 100%

DESIGN в Лондоне, BAU в Мюнхене, VINITALY в Вероне, LONDON WINE FAIR в Лондоне, LONDON

BUILD EXPO в Лондоне

**Портфолио**

MAFRA spa, OOO GAZPROM, MONDOLFO FERRO spa, OOO AGROHOLDING SAIANSKIY BROILER,

CANTINA BEATO BARTOLOMEO BREGANZE s.c.a., CANTINA VALDAGIDE, OOO GRAND

INSTRUMENT, GREIN ITALIA MARMO srl, CODAF impianti avicoli srl, EDOARDO CINCOTTI srl, M.G.S. TECNOIMPIANTI srl, ESPACE MAISON, OOO ALTAYSKIY BROILER, CALZATURE BEPPE srl, SAVONERIE BRUXELLOISES sa, CALZATURIFICIO ELISEO srl, ETALONI shoes, OIL&STEEL spa, OOO VERTEX, TURA srl, NEW KAPLAST srl, NASSAN SERA SISTEMLERI, TECNOZOO srl, CARBOGREEN MACCHINE srl, MENOLLI PORTE srl, PRP srl, DERMASIN srl, COLIZZI PNEUMATICA srl, OOO VOIX, ETREMODA srl, PLEASECYCLE ltd, JOBS spa, OOO ST NIZHEGORODETS, BOTTEGA MASTRO FIORE srl, CALENDA spa, NIFTY ltd, JMG cranes srl, MABER srl, PALAZZANI industries srl, VALLA spa, ZINEST sro, ITALTRADE, MARSEL srl, INTRASS CONGRESSI - au Pair International srl, COOPIT, EVENTS srl, BE OPEN design project, PLANNING CONGRESSI srl, ANDREA BOSSI srl, il MONDO, il SOLE24ORE, TECNOVATI srl, OOO SERGIO GROUP, CALENDA spa, JMG cranes srl, OOO AEROTECH, IZE ltd, LA FABBRICA spa, OCEM , ICE

Oбразование

**диплом**| 2002 | **Высшее oбразование**

Устный/ письменный переводчик

диплом | 2010 | специализированные профессиональные курсы

Профессиональный организатор конференций

диплом | 2012 | специализированные профессиональные курсы

Менеджер по проекту